

AL NAURA

Vol 5 -52nd Edition

نشرة إخبارية تصدر عن دائرة العلاقات العامة والتسويق



GJU's Most Prominent Events

May, 2022

أبرز أخبار الجامعة

أيار، ٢٠٢٢



الجامعة الألمانية الأردنية
German Jordanian University

GJU Celebrates Independence Day

The German Jordanian University, through the Deanship of Student Affairs, organized a celebration on the occasion of the 76th Independence Day.

Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, president of GJU, indicated that this occasion is a source of pride and joy for Jordanians and a motive to continue the ancestors' efforts in building the country, adding that independence is about liberation and freedom, being able to make decisions and influence the world in a positive way.

For her part, Dr. Thelal Oweis, Dean of DSA, pointed out that this great occasion carries messages of loyalty that urge us to follow the path and to continue the approach of giving to live in a secured, intellectual and creative freedom, besides having equal opportunities.

The ceremony was attended by the director of Husban district, the mayor of Madaba, the deputy mayor of Madaba, and representatives of several officials in Madaba and Naour Brigade.

The ceremony included the participation of the Public Security Musician, a performance by Jor-



dan Traffic Institute and Madaba Scouts. In addition, poems and national songs were performed by the GJU band, and Prof. Alhalhouli distributed prizes to the winners of the Independence Championship for Tennis, Volleyball, and Chess.

الجامعة الألمانية الأردنية تحتفل بعيد الاستقلال:

الكثير من رسائل الوفاء للأرض والبلاد، تلك ذاتها التي تحثنا على متابعة الدرب، والاستمرار في نهج العطاء اللامحدود، فالأوطان العظيمة تستحق من أهلها التضحية، وتستحق من أهلها الوفاء، وتستحق من جمهورها كل العطاء، كي تمنحهم الأمان اللازم، والحرية الفكرية والإبداعية وتكافؤ الفرص.

واشتمل الحفل الذي حضره مدير قضاء جسابان، ورئيس بلديتها، ونائب رئيس بلدية مأدبا، وممثلون عن عدد من الفعاليات الرسمية والشعبية في محافظة مأدبا ولواء ناعور على عرض لموسيقىات الأمن العام، وفريق الدراجات التابع للمعهد المروري، وفرقة كشافة مأدبا، وقصائد شعرية، وفقرات غنائية وطنية لفرقه الجامعة، وتوزيع الجوائز على الفائزين في بطولة الاستقلال للريشة والطائرة والشطرنج.

نظمت الجامعة الألمانية الأردنية من خلال عمادة شؤون الطلبة احتفالاً؛ بمناسبة العيد السادس والسبعين لاستقلال المملكة.

وأشار رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي خلال الحفل إلى أن الاستقلال يوم عز وكبرياء، ويوم فرح الأردنيين بثمره كفاحهم ونضالهم، وهو دافع لبذل المزيد من الجهد؛ لمواصلة البناء الذي أرسى دعائمه الأجداد على امتداد مئة سنة خلت، لافتاً إلى أن الاستقلال بالنسبة للأوطان يعني التخلص من التخلف والتبعية، والانتقال من هيمنة الاستعمار، والانتقال إلى حرية القرار، والتأثير في العالم والتأثر به بشكل إيجابي.

من جهتها، بينت عميد شؤون الطلبة الدكتورة ضلال عويس أن هذه المناسبة العظيمة تحمل بين سطورها



Prof. Al-Halhouli Congratulates GJU Family on Independence Day

The President of the German Jordanian University, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, congratulated GJU's academic, administrative staff and students on Jordan 76th Independence Day.

Dr. Al-Halhouli noted that at GJU, we are determined to continue the efforts to achieve the University's mission and vision, to be a lighthouse of science and knowledge, which contributes to the nation's advancement, to achieve sustainable development to the local community, and graduate skilled youth.

On behalf of the GJU's family, Dr. Al-Halhouli extended his highest congratulations to His Majesty King Abdullah II Ibn Al-Hussein, wishing our beloved country peace and prosperity.

The Deanship of Student Affairs organized a march with the participation of the President, GJU employees and students.

الأستاذ الدكتور الحلوي يُهنئ أسرة الجامعة؛ بمناسبة عيد الاستقلال، ويرعى مسيرة الاستقلال:

هنأ رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي أسرة الجامعة الأكاديمية والإدارية وطلبتها؛ بمناسبة عيد استقلال وطننا الغالي السادس والسبعين في المؤبّة الثانية للدولة الأردنيّة، مشيراً إلى أنّ جميع العاملين في الجامعة عاقدون العزم على مواصلة جهودهم في تحقيق رسالة الجامعة وفلسفة وجودها، وماضون قُدماً بعون الله في إنجاز ما يصبون إليه؛ لتبقى الجامعة منارة علم ومعرفة، تساهم في رفعة الوطن، وتُحقّق التّميّة المستدامة للمجتمع المحلي، وتزفّ إلى الوطن كواكب الخريجين المتسلّحين بقيم العلم والمهارات؛ ليكونوا بُناة المستقبل في ميادين العمل.

ورفع الدكتور الحلوي باسم أسرة الجامعة أسمى آيات التهنئة إلى قائد المسيرة صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين حفظه الله ورعاه، داعياً الله تعالى أن يبقي الأردنّ متنعماً في واحة الأمن والأمان، متفياً ظلال الرّخاء والازدهار.

وبهذه المناسبة الغالية، رعى الأستاذ الدكتور الحلوي مسيرة عيد الاستقلال، التي نظمتها عمادة شؤون الطلبة بمشاركة حشد كبير من طلبة الجامعة وموظفيها



Inauguration of the GERMAN LOUNGE at GJU

The German Jordanian University and Goethe Institute- Jordan inaugurated the German Lounge / Dialogpunkt at Jabal Amman campus within the German Weeks activities that aimed to strengthen the German dimension through a set of activities and events that targeted GJU staff/faculty members, students, and other interested participants from German and other Jordanian universities.

The German Ambassador in Amman, Mr. Bernhard Kampmann, indicated that the German Jordanian University represents the hard work and bilateral collaboration between Jordan and Germany, appreciating the efforts of GJU's presidency to improve and encourage the German dimension at its premises and the joint actions with Goethe Institute to achieve this space, especially after the challenges resulting from the pandemic.

The President, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, explained that GJU's strategy is built according to the German standards that aims to gather and connect academics, researchers, industrial partners and stakeholders from all around the world without any reservations or barriers.

Furthermore, the Director of the Goethe Institute- Jordan, Ms. Laura Hartz, expressed her happiness to witness the creation of an educational, dialogue, and cultural space in Jabal Amman to be an innovative addition to Amman's cultural scene.

The German Lounge intends to hold various events and activities in collaboration with local artists and institutes and aims to bring together the students and the public with the art and design scene in Amman. It is meant, also to become a platform for Jordanian and German partners' activities, facilitate an exchange between both countries, and address topics of common interest and designed to invite young people to get to know Germany, its language, and its culture by providing free access to information, educational and cultural activities as well as informal exchange.

The ceremony was attended by the GJU Board of Trustees Chairman, Eng. Othman Bedier, representatives of some foreign embassies, representatives of universities and German organizations in Jordan.

افتتاح الركن الثقافي الألماني Dialogpunkt

المؤسستين المختلفة، والشركاء الألمان والأردنيين. بدورها، أعربت مديرة معهد جوته في الأردن لورا هارتز عن سعادتها لإنشاء الركن الألماني بوصفه مساحة تعليمية وثقافية لتبادل الحوار والثقافات واللغات في جبل عمان؛ لتكون إضافةً خلاقةً إلى المشهد الثقافي في عمان.

يشار إلى أنّ الركن الألماني أنشئ؛ ليتضمّن إقامة فعاليات، وأنشطة ثقافية بالتعاون مع فنانين ومعاهد محلية، ويعمل بوصفه منصةً لأنشطة الشركاء الأردنيين والألمان، وتسهيل التبادل بين البلدين، ومعالجة الموضوعات ذات الاهتمام المشترك، إضافةً إلى دعوة الشباب؛ للتعرف على ألمانيا، ولغتها، وثقافتها من خلال توفير الوصول المجاني إلى المعلومات والأنشطة التعليمية والثقافية، وكذلك التبادل غير الرسمي.

حضر الحفل رئيس مجلس أمناء الجامعة المهندس عثمان بدير، وممثلون عن بعض السفارات الأجنبية، ورؤساء الجامعات، والمنظمات الألمانية في الأردن.

افتتح في حرم الجامعة بجبل عمان الركن الألماني Dialogpunkt بالتعاون مع معهد جوته في عمان، وذلك ضمن فعاليات الأسابيع الألمانية التي تنظمها الجامعة؛ لتعزيز البعد الألماني فيها، وتشمل مجموعة من الأنشطة والفعاليات بالتعاون مع المؤسسات الألمانية في الأردن.

وأشار السفير الألماني في عمان بيرنهارد كامبمان خلال رعايته حفل الافتتاح إلى أنّ الجامعة الألمانية الأردنية تمثل العمل الجاد، والتعاون الثنائي بين الأردن وألمانيا، مُشيداً بجهود رئاسة الجامعة في تطوير البعد الألماني، وتشجيعه، وتعزيزه، إلى جانب التشاركية في العمل مع معهد جوته؛ لإنجاز الركن الألماني، لا سيّما بعد التحديات الناجمة عن جائحة كورونا.

من جهته، أوضح رئيس الجامعة، الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي، أنّ الركن الألماني يهدف إلى إنتاج الحوار بين الأردن وألمانيا وتمكينه من خلال الطلبة والمجتمع، وإيجاد مساحة تفاعلية إبداعية للتعليم والتبادل بين الثقافات، وتوفير مركز مفتوح ومتكامل لأنشطة



Inauguration of DIE-TECH and Orange Digital Center Club

The German Jordanian University inaugurated of the new Deanship of Innovation, Technology Transfer and Entrepreneurship (DI-TECH) and the Orange Digital Center Club (ODCC), in partnership with the German Development Cooperation (GIZ), aiming to develop and improve the youth's digital skills to enhance their employability.

On behalf of the Minister of Digital Economy and Entrepreneurship, the Secretary-General of the Ministry, Samira Al- Zoubi, patronized the inauguration in the presence of German Ambassador in Amman Bernhard Kampmann, GIZ Country Director, Mrs. Elisabeth Girrbaach, CEO of Orange -Jordan, Thierry Marigny, and former GJU Presidents Prof. Labib Al-Kadra, Prof. Natheer Abu Obeid and Prof. Manar Fayyad. Startups and Entrepreneurs also attended the ceremony.

The President, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, explained that DI-TECH is the first Deanship of its kind in Jordan with its unique combination of tackling the topics of Employment, Industrial Relations, and Innovation in one entity since these fields are interlinked.

On the sidelines of the ceremony, an exhibition for GJU graduates was held as part of the inauguration activities to present their startups and business, share their experience and stories with the students. Furthermore, a panel session was conducted on "Employability and Entrepreneurship of Jordanian Graduates: Status, Challenges, and Opportunities" with the participation of Mr. Oliver Gebert, Rockware Company, Munich, Dr. Iyad Abu Haltam, Amman Chamber of Industry, Dr. Abdelrahman Zuraik, Advisor to GJU President for Innovation and Entrepreneurship, Mr. Raed Madanat, Ministry of Digital Economy and Entrepreneurship, and Mr. Ghaleb Hijazi, Chairman of Business Development Center. Dr. Ziad Abuelrub, GJU, moderated the Session.



افتتاح عمادة الابتكار ونقل التكنولوجيا والريادة ومركز أورانج الرقمي:

مندوباً عن وزير الاقتصاد الرقمي والريادة، رعت أمينة عام الوزارة سميرة الزوبي احتفال الجامعة بافتتاح عمادة الابتكار ونقل التكنولوجيا والريادة الجديدة (DI-TECH)، ونادي مركز أورانج الرقمي (ODCC) الذي أُطلق بالشراكة مع Orange والوكالة الألمانية للتعاون الدولي GIZ لتطوير المهارات الرقمية لطلاب الجامعة، وتعزيز تنافسيتهم في سوق العمل.

وحضر الحفل السفير الألماني في عمان بيرنهارد كامبمان، والمديرة الإقليمية للوكالة في الأردن إليزابيث جيرباخ، والرئيس التنفيذي لأورانج الأردن تيري ماريني، ورؤساء الجامعة السابقون: وزير التعليم العالي والبحث العلمي الأسبق الأستاذ الدكتور لبيب الخضرا، والأستاذ الدكتور نظير أبو عبيد، والأستاذ الدكتور منار فياض، وعدد من الرياديين، ومؤسسي الشركات الناشئة. وبين رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي أن العمادة هي الأولى من نوعها في الأردن، وتتميز بالجمع بين خدمات التوظيف والعلاقات مع الصناعة والابتكار تحت مظلة واحدة، وذلك لتشابه هذه المواضيع وأهميتها.

وأقيم على هامش الحفل معرض لعدد من المشاريع الناشئة لطلبة الجامعة وخريجها؛ لمشاركة خبراتهم وتجاربهم مع الطلبة وأساتذة الجامعة، كما عُقدت جلسة نقاشية بعد الافتتاح بعنوان (قابلية التوظيف وريادة الأعمال للخريجين الأردنيين: الحالة الزاهنة والتحديات والفرص)، شارك فيها كل من السيد أوليفر جيبيرت من شركة روكوير الألمانية، والدكتور إياد أبو حاتم ممثلاً عن القطاع الصناعي، والسيد رائد مدانات ممثلاً عن وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة، والسيد غالب حجازي مدير مركز تطوير الأعمال، والدكتور عبدالرحمن زريق مستشار الرئيس للابتكار، وأدار الحوار الدكتور زياد أبو الرب.

German Weeks at GJU

The German Jordanian University held the German Weeks in both GJU main campus in Madaba and Jabal Amman from 12th- 26 May 2022.

The German Weeks, a Transnational Education (TNE) Activity sponsored by DAAD, aimed to strengthen the German dimension at the German Jordanian University through a set of activities and events that targeted GJU staff/faculty members, GJU students, and other interested participants from German and other Jordanian universities.

The events included the inaugurations of both the German Lounge/Dialogpunkt and the Orange Digital Center Club & the Deanship of Innovation, Technology Transfer and Entrepreneurship (DI-TECH). Furthermore, the IDL@GJU project had a week of activities for GJU students and German guest students focusing on data literacy through a series of lectures and seminars. In addition, the IDL@GJU project organized a Data Hackathon for selected students, where the results of the Hackathon activities were presented publicly.

In order to enhance the academic intercultural exchange, a faculty reception for GJU academic staff and GJU international guests was held to offer a platform for networking between German/European and GJU professors. The German weeks also included an international students' Day and server booths for the International Office, Deanship of Student Affairs, EDU-SYRIA project, Goethe Institute, and many other participating German institutions.

The German Weeks included several events, which included a seminar that targeted high school students to introduce them to the newly established study program entitled Design & Media Informatics. This program has been established by GJU German partners and the School of Electrical Engineering and Information Technology and the School of Architecture and Built Environment.



The Fourth Cultural Exhibition for Arab and Foreign Students

The President of the German Jordanian University, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, patronized the fourth cultural exhibition for Arab and foreign students. The event has been held in the presence of diplomats from various embassies and cultural attachés in Amman.

The Vice President of GJU, Prof. Malek Al-Sharairi, said that the university is proud to host students representing twenty-three Arab and foreign nationalities in a scene which looks like a mosaic that embodies the university's vision of cultural diversity and building a youth generation that respects the other and seeks for peace and prosperity.

For her part, the Dean of DSA, Dr. Thelal Oweis, indicated that the exhibition aims to introduce peoples' cultures and enhance the communication, cultural and civilizational acquaintance among the students through cultural presentations that represent the society and culture of international students to provide them with the required skills, innovation, leadership, good communication, and positive energy.

The ceremony included art shows, folklore, traditional exhibits, and the most popular foods and drinks that reflect the culture and heritage of the different cultures.

SABE Network Meeting 2022 at HS Mainz



This year's network meeting of the School of Architecture and Built Environment at the German Jordanian University took place at HS Mainz, hosted by the German network head for Design, Prof. Dr. Christine Bernhardt, and supported by the academic colleagues and the International Office at HS Mainz. The event was held from 28th to 29th of April 2022 and marked successfully the first academic network meeting of 2022.

Various discussions were conducted such as the modernization of the study plans in both departments focusing on the ongoing German accreditation and industry trends in general- for which the partners shared their study plans for comparison, and discussions on expectations of the partner universities in regards to language challenges and portfolio presentation of GJU students.

The network members participated in two industry visits during their stay in Mainz, one to the "Kontrast Film" company and the other one to the new Archeological Center in Mainz (Architekten Bernhardt and Partner) which consists of high technology research labs and future exhibition space.

الصناعة بشكل عام، فيما أطلعت الدكتوراة مجذوب أعضاء الشبكة على تطوير برنامج البكالوريوس الجديد متعدد التخصصات في الكلية (التصميم والمعلوماتية الإعلامية) بالتعاون مع كلية الهندسة الكهربائية وتكنولوجيا المعلومات في الجامعة.

وفي نهاية الزيارة، زار الوفد شركة كونتراست فيلم، والمركز الأثري الجديد في ماينز.

المعرض الثقافي الرابع للجاليات العربية والأجنبية:

رعى رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي المعرض الثقافي الرابع للجاليات العربية والأجنبية، الذي نظّمته عمادة شؤون الطلبة، وسط حضور دبلوماسي من مختلف السفارات والملحقيات الثقافية في عمان.

وبين نائب الرئيس الأستاذ الدكتور مالك الشرايري خلال الحفل أنّ الجامعة الألمانية الأردنية تفخر باحتضان طلبة أشقاء وأصدقاء يمثلون ثلاثاً وعشرين جنسية عربية وأجنبية في مشهد يبدو كأنه لوحة فسيفسائية، تجسد رؤية الجامعة في التنوع الثقافي، وبناء جيل شبابي يحترم الآخر، ويعمل على بناء عالم يسوده السلام والإخاء والأمن والعمل المشترك.

من جهتها، بينت عميد شؤون الطلبة الدكتورة ظلال عويس أنّ المعرض يهدف إلى التعريف بثقافات الشعوب، وتعزيز روح التواصل والتعارف الثقافي والحضاري بين طلبة الجامعة، من خلال عروض ثقافية تمثل حضارة الطلبة الوافدين وثقافتهم؛ لإكسابهم المهارات غير الصفية، والابتكار، والقيادة، وحسن التواصل، والصفة الإيجابية.

واشتمل الحفل على فقرات فنية وشعرية، ومعرض للصناعات اليدوية والتراثية، بالإضافة إلى التحف والأزياء، والمأكولات الشعبية، التي تعكس ثقافات الدول المشاركة وعاداتها، كما شاركت هيئة تنشيط السياحة بجناح للتعريف بالأردن وتاريخه وثقافته.

اجتماع لشبكة شركاء كلية هندسة العمارة والبيئة المبنية في ألمانيا:

استضافت جامعة ماينز الألمانية الاجتماع السنوي لشبكة شركاء كلية هندسة العمارة والبيئة المبنية في الجامعة، الذي شارك فيه عميد الكلية الدكتوراة مرام الطويل، ومنسق التبادل الأكاديمي في قسم هندسة العمارة المهندسة أماني ملحس، ومنسقة التبادل الدكتوراة روان مجذوب، ومنسق الشبكة إيريس ويلدفير من مكتب العلاقات الدولية.

وتضمنت الاجتماعات نقاشات عديدة تناولت زيادة عدد المقاعد، واكتساب شركاء جدد، وانتخاب الدكتور يوخيم كيفيرل من جامعة راين ماين رئيساً جديداً لشبكة هندسة العمارة، وتحديث الخطط الدراسية واتجاهات

GJU President Meets with the Crisis Response Support Program at the International Labour Organisation

The President of the German Jordanian University, Prof. Ala'aldeen Al-Halhoul, met with the Technical Chief Advisor for the Crisis Response Support Program at the International Labour Organisation (ILO), Mr. Qais Qatamin, and discussed ways of collaboration in the areas of vocational and technical training programs, innovation, entrepreneurship, community service, and dual studies.

Dr. Al-Halhoul presented the university's pillars, programs, its role in promoting a culture of leadership and innovation, providing distinguished quality education as well as managing the Syrian-Jordanian Education Program that grants Syrian refugees and Jordanian youth in refugee-affected areas access to higher and vocational education through scholarships funded by the EU, stressing the importance of preparing skilled graduates through building strategic partnerships with various institutions and partnering and allocating the right project that serves the community.

For his part, Qatamin presented the ILO programs and their mechanism of action to employ unemployed Jordanians and Syrian youth. From his side, the training consultant at the university, Dr. Mahmoud Al-Disi, presented the reality of vocational and technical training in Jordan and the possibility of implementing various profes-

sional programs within the professional sectors according to the needs of the labour market.

رئيس الجامعة يلتقي كبير المستشارين الفنيين لبرنامج دعم الاستجابة للأزمات في منظمة العمل الدولية:

التقى رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي مؤخرًا كبير المستشارين الفنيين لبرنامج دعم الاستجابة للأزمات في منظمة العمل الدولية قيس قاطمين، وبحث معه سبل التعاون في مجالات برامج التدريب المهني والتقني والابتكار وريادة الأعمال وخدمة المجتمع والدراسات الثنائية.

واستعرض الدكتور الحلوي خلال اللقاء برامج الجامعة، ودورها في تعزيز ثقافة الريادة والابتكار، وتوفير تعليم نوعي مميز، ومنح لللاجئين السوريين والشباب الأردني في المناطق المتضررة من اللجوء، من خلال برنامج التعليم السوري الأردني، مُشدداً على دور الجامعة في إعداد طلبتها لسوق العمل الدولي، واهتمامها بالتدريب المنتهي بالتشغيل، مؤكداً تطلع الجامعة إلى بناء شراكات حقيقية على أرض الواقع مع مختلف المؤسسات؛ لإيجاد مشاريع حقيقية تخدم المجتمع.

من جهته، استعرض قاطمين برامج منظمة العمل الدولية في الأردن، وآلية عملها؛ لتشغيل الأردنيين والسوريين العاطلين عن العمل، فيما استعرض مستشار التدريب في الجامعة الدكتور محمود الديسي واقع التدريب المهني والتقني في الأردن، وإمكانية تنفيذ مختلف البرامج المهنية، ضمن القطاعات المهنية حسب احتياجات سوق العمل من خريجي الدورات المهنية.



IEEE Club organized a Seminar on the Applications of using Modern Novel Ropeless Elevators

The IEEE Club of the Dean of Student Affairs (DSA) at the German Jordanian University (GJU) organized a scientific symposium on the applications of using modern Novel Ropeless Elevators using Monte Carlo Simulation methods.

IEEE hosted Prof. Dr. Lotfi Al-Sharif, Dean of the School of Engineering at Al-Hussein Technical University, who gave a detailed explanation of this modern technology to students.

ندوة علمية حول تطبيقات استخدام المصاعد الحديثة بدون حبال بالجامعة الألمانية الأردنية

نظّم نادي رابطة مهندسي الكهرباء والإلكترونيات IEEE التابع لعمادة شؤون الطلبة في الجامعة الألمانية الأردنية ندوة علمية حول تطبيقات استخدام المصاعد الحديثة بدون حبال (Monte Carlo Simulation) باستخدام طرق المحاكاة. استضاف خلالها عميد كلية الهندسة في جامعة الحسين التقنية الأستاذ الدكتور لطفي الشريف، الذي قدّم شرحاً مفصلاً عن هذه التكنولوجيا الحديثة للطلبة من مختلف الكليات الهندسية في الجامعة.



SABE Holds a Development Workshop with RWTH Aachen

The School of Architecture and Built Environment (SABE) represented by the Dean of School, Dr. Maram Al-Tawil hosted a development workshop with Prof. Christa Reicher, the Head of Urban Design Department and the Director of the Institute for Urbanism at the RWTH Aachen in Germany.

The development meeting aimed at discussing the possibilities of cooperation with RWTH Aachen in Germany through the exchange of experiences between the two countries and discussing the challenges and opportunities facing the master's programs at the School of Architecture and the Built Environment.

مديرة معهد التخطيط في جامعة آخن الألمانية تزور كلية هندسة العمارة والبيئة المبنية

زارت مديرة معهد التخطيط ورئيسة قسم التصميم الحضري في جامعة آخن الألمانية الأستاذة الدكتورة كريستا رايخر كلية هندسة العمارة والبيئة المبنية في جبل عمان، حيث التقت نائب رئيس الجامعة للشؤون الدولية الأستاذة الدكتورة رالف روسكوبف، وعميد الكلية الدكتورة مرام الطويل، وعميد كلية الدراسات العليا الأستاذة الدكتورة زياد مسعود، ومدير مكتب العلاقات الدولية شتيغاي كيرش، وأعضاء الهيئة التدريسية في برنامج ماجستير التخطيط المكاني والحفاظ المعماري في الكلية.

وتم خلال اللقاء بحث سبل تطوير التعاون مع جامعة آخن وتبادل الخبرات بين الجامعتين، ومناقشة التحديات التي تواجه برامج الماجستير ومقترح دراسة فصل اختياري في جامعة آخن لتبادل المعرفة والعلوم، والإسهام في تطوير الخطط الدراسية لبرنامج ماجستير التخطيط المكاني، والحفاظ المعماري؛ لتواكب التطور العلمي وحاجات المنطقة.





The German Research Foundation Visits GJU

A delegation from The Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) central, which is an independent research funding organization in Germany, visited the German Jordanian University to discuss ways of collaboration in Scientific Research and DFG initiatives to reach out to universities of applied sciences (UAS) whose application-oriented research is highly regarded in an international context.

The President of GJU, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, stated the university's interest in the DFG initiative and collaboration as GJU is based on establishing and strengthening links between Jordan and Germany in all possible ways.

The DFG delegation consisted of the Director of DAAD Regional Office Amman, Mr. Benjamin Schmäling, Head of Division of International Affairs, Dr. Jorg Schneider, Dr. Jennifer Groau, and Ute Stotz expressed their interest in collaborating with Jordan. They mentioned the strong relationships between both countries and their desire to strengthen it further, especially after the success of the DFG's virtual matchmaking meeting "Water nexus research – challenges and strategies for a sustainable issue" that was held in February with the participation of GJU.

وفد من مؤسّسة البحوث الألمانيّة يزور الجامعة:

زار الجامعة الألمانيّة الأردنيّة وفدٌ من مؤسّسة البحوث الألمانيّة، وبحث مع رئيسها الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي سبلَ التّعاون في مجال البحث العلميّ المشترك، ومبادرة المؤسّسة للتّواصل مع جامعات العلوم التّطبيقية التي تحظى أبحاثها الموجهة نحو التطبيق بتقدير دولي كبير.

وأعرب الدّكتور الحلوي خلال اللقاء عن اهتمام الجامعة بالمبادرة والتّعاون بين الصّرفين، لا سيّما أنّها تعمل بشكل دؤوب على تعزيز الرّوابط بين الأردنّ وألمانيا بكلّ الوسائل المتاحة والممكنة.

من جهته، أعرب أعضاء الوفد الألمانيّ المكوّن من رئيس قسم الشؤون الدوليّة، الدّكتور يورغ شنايدر، والدّكتورة جينيفر جراو، وأوتي زوتس، ومدير الوكالة الألمانيّة للتبادل الأكاديمي في عمان بنيامين شيملينغ عن اهتمامهم بالتّعاون مع الأردنّ، مُشيرين إلى العلاقات القويّة بين البلدين، ورغبتهم في تعزيزها بشكل أكبر، لا سيّما بعد نجاح اجتماع الملاءمة الافتراضي الذي عقده المؤسّسة في فبراير بمشاركة الجامعة بعنوان: (أبحاث المياه: التّحدّيات والإستراتيجيات لقضية مستدامة).



A Delegation from Khalifa University Visits GJU

A delegation from Khalifa University of Science and Technology in the United Arab Emirates visited the German Jordanian University and met with its president, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, to discuss ways of collaboration in areas of common interest.

Representatives of Khalifa University gave the students and faculty members a presentation introducing the university, its specializations, and the scholarships offered to master's and doctoral students for engineering, science, and medicine majors. Khalifa University is the one university in the UAE with research and academic programs that address the entire range of strategic, scientific and industrial challenges facing the UAE's knowledge economy transformation and which is rapidly evolving world.

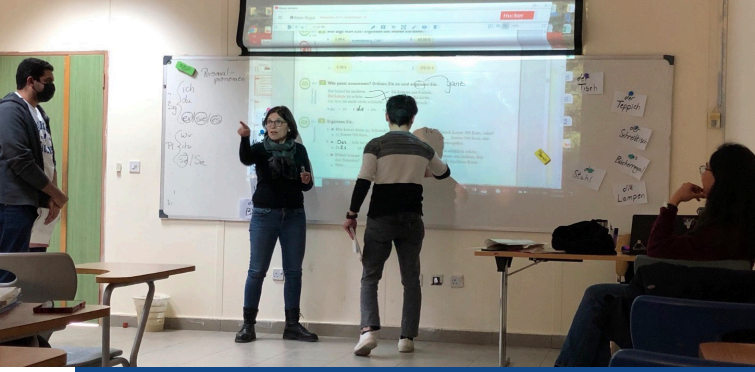
At the end of the visit, which was attended by the Dean of Innovation, Technology Transfer and Entrepreneurship, Dr. Nidal Al-Shawawreh, Dean, Dr. Thelal Oweis, and Vice Dean, Dr. Hani Mohsen of Student Affairs, the delegation toured the university's facilities and the visited the nano lab.

وفد من جامعة خليفة يزور الجامعة:

زار الجامعة الألمانية الأردنية وفد من جامعة خليفة للعلوم والتكنولوجيا والبحوث في الإمارات العربية المتحدة، حيث التقى برئيسها الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي، وبحث معه سبل التعاون بين الجانبين في المجالات ذات الاهتمام المشترك.

وقدم ممثلو جامعة خليفة للطلبة وأعضاء الهيئة التدريسية عرضاً للتعريف بالجامعة، وتخصصاتها، والمَنح المُقدّمة لطلبة الماجستير والدكتوراة في تخصصات الهندسة والعلوم والطب، مُشيرين إلى أنها تدمج بين البحث العلمي والتعليم من أجل تطوير العالم، ودفع النمو الاقتصادي، وتوسع إلى أن تكون واحدة من الجامعات البحثية الرائدة، حيث تحتضن الكثير من المجالات التي تُركّز عليها أنشطة البحث العلمي، مثل: الطاقة المُتجددة، والفضاء، والروبوتات.

وفي نهاية الزيارة التي حضرها عميد الابتكار ونقل التكنولوجيا والريادة الدكتور نضال الشواورة، وعميد شؤون الطلبة الدكتور زلال عويس، ونائبها الدكتور هاي محسن، جال الوفد في مرافق الجامعة ومختبر النانولاب.



A Delegation from the German Federal Employment Agency Visits GJU

Prof. Ala'aldeen Al-Halhoul discussed ways of cooperation with the German Federal Employment Agency delegation in employing university graduates and enhancing the concept of technical education.

Both sides discussed preparing GJU graduates with the required skills and expertise to compete strongly in the German and global labour market. Dr. Al-Halhoul briefed the delegation about the university programs, its aspirations to be an applied international university and a pioneer in education, research, innovation, and entrepreneurship, and a model for strengthening bridges between Jordan and Germany.

At the end of the meeting, the delegation members toured the university's facilities and labora-

tories. The tour included the library, Nano lab, engineering workshops, the Deanship of Innovation, Technology Transfer and Entrepreneurship, and the campus in Jabal Amman.

بحث أوجه التعاون بين الجامعة ووكالة التشغيل الاتحادية الألمانية:

بحث رئيس الجامعة الألمانية الأردنية الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي مع وفد وكالة التشغيل الاتحادية الألمانية سبل التعاون بين الجانبين في مجالات تشغيل خريجي الجامعة، وتعزيز مفهوم التعليم التقني.

وجرى خلال اللقاء مناقشة سبل إعداد خريجي الجامعة لسوق العمل الألماني والعالمي، وتزويدهم بالمهارات والخبرات التي تتطلبها هذه الأسواق؛ للمنافسة بقوة على الوظائف المتوافرة فيه.

كما قدم الدكتور الحلوي إيجازاً عن الجامعة، وبرامجها، وتطلعها إلى أن تكون جامعة تطبيقية دولية رائدة في التعليم والبحث والابتكار وريادة الأعمال، وأ نموذجاً يحتذى في تعزيز الجسور بين الأردن وألمانيا.

وفي ختام اللقاء، جال أعضاء الوفد في مرافق الجامعة ومختبراتها، حيث شملت الجولة المكتبة، ومختبر النانو، والمشغل الهندسية، وعمادة الابتكار ونقل التكنولوجيا والزراعة، والحرم الجامعي في جبل عمان.

GLC Organizes the Second German Dimension Event for GJU Students

The German Language Center held its second semiannual German Year Event at the main campus Madaba in the presence of the Vice President, Prof. Malek Alsharairi.

Prof. Alsharairi highlighted the unique character of the German Jordanian University, represented by the obligatory German Year and praised the leading role of learning German which plays a main role in shaping successfully the students' personality.

In addition, GJU alumni Ru'a Sahrah, Sima Sunna, Dana Khushman and Mohammad Almohtaseb shared their first-hand experiences and success stories with the students and expressed how the German Year offered them excellent opportunities for professional and personal development in a

multicultural atmosphere.

They pointed out the importance on focusing on the German language development from the beginning and how this has positively impacted their chances in finding internships at German companies, which has led to a very unique and successful experiences.



العملية للطلبة خلال السنة الألمانية، وبعد التخرج.

وعرض كل من خريجي الجامعة: رؤى صحیح، وسيما سنا، ودانا قشمان، ومحمد المحتسب، خبراتهم وتجاربهم خلال فترة سفرهم إلى ألمانيا، وفترة التدريب التي قضاها في ألمانيا، مُبينين الفرص التي أتاحتها لهم هذه التجربة بحدود متعدي الثقافات في تطويرهم مهنيًا، وفضل شخصياتهم، وتأهيلهم على الصعيد الشخصي والعملية، وتطوير مهاراتهم، وزيادة فرص العمل في الأسواق المحلية، والإقليمية، والدولية، كما أشاروا إلى أهمية التركيز على تطوير اللغة الألمانية منذ البداية، وأثره الإيجابي على فرصهم في العثور على تدريب داخلي في الشركات الألمانية، واكتساب تجارب فريدة وناجحة للغاية.

لقاء تعريفی بالبعد الألماني:

أقام مركز اللغة الألمانية اللقاء الثاني نصف السنوي للطلبة الجدد؛ لتعريفهم بالبعد الألماني في الجامعة، المتمثل بالسنة الألمانية الإلزامية التي يقضيها الطلبة في ألمانيا، وذلك بحضور نائب رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور مالك الشرايري، ونخبة من خريجي الجامعة، وحشد من طلبتها الجدد.

وبين الدكتور الشرايري خلال اللقاء أن الجامعة تتميز بطابع فريد من خلال السنة الدراسية الزابعة في ألمانيا، مُشيداً بأهمية التركيز المبكر على تطوير اللغة الألمانية، ودور ذلك في إنجاح وتشكيل الحياة الجامعية، والحياة

A Delegation from the German Embassy Visits GJU

Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli met with the German Embassy delegation and discussed ways to deepen cooperation between the two parties in common areas.

During the meeting, Dr. Al-Halhouli indicated that the university's vision focuses on strengthening the German dimension, creativity, and innovation, building partnerships with German industrial companies, and opening new channels for technical education at the university.

Dr. Al-Halhouli pointed out GJU's consultations with the German Federal Employment Agency and the German Federal Ministry of Education and Research to begin a hub at the university for industry and innovation to prepare Jordanian youth for the global labour market, particularly in Germany, by building a strategic partnership with the German side.

Dr. Al-Halhouli presented the university's vision and strategy, projects, and the role of the Deanship of Innovation, technology transfer, and entrepreneurship in promoting a culture of innovation in all universities departments and among the members of society in addition to incubating startups.

At the end of the meeting, the delegation visited the EDU-SYRIA/EDU-JORDAN Program, which aims to provide more than 3000 scholarships for Syrian refugees and vulnerable Jordanians who are beneficiaries of local aid funds to learn about the Program's role in the area, achievements, and other programs offered by the EDU-SYRIA/EDU-JORDAN Program.

رئيس الجامعة يلتقي وفداً من السفارة الألمانية:

التقى رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي مؤخرًا وفداً من السفارة الألمانية، وبحث معهم أوجه تعميق التعاون بين الطرفين في المجالات المشتركة.

وبين الدكتور الحلوي خلال اللقاء أن رؤية الجامعة تركز على تعميق البعد الألماني، والإبداع والابتكار، وبناء الشراكات مع الشركات الصناعية الألمانية، وفتح قنوات جديدة للتعليم التقني في الجامعة.

وأشار الدكتور الحلوي إلى عقد مشاورات متعددة مع وكالة التشغيل الاتحادية الألمانية والوزارة الاتحادية للتعليم والبحث الألمانية، تهدف إلى جعل الجامعة مركزاً رئيسياً للصناعة والابتكار، وإعداد الشباب الأردني لسوق العمل العالمي بشكل عام، والألماني بشكل خاص، من خلال بناء شراكة إستراتيجية مع الجانب الألماني.

واستعرض الدكتور الحلوي رؤية الجامعة واستراتيجيتها للأعوام ٢٠٢٢ وما بعدها، والمشاريع المستقبلية، ودور عمادة الابتكار ونقل التكنولوجيا وزيادة في تعزيز ثقافة الابتكار في جميع دوائر الجامعة، وبين أبناء المجتمع، واحتضان الشركات الناشئة.

وفي نهاية اللقاء، زار الوفد مشروع التعليم السوري الأردني، وتعرّف على نشأته، ودوره في توفير منح تعليمية بالتعاون مع شركاء محليين ودوليين للشباب السوري والشباب الأردني في المناطق المتضررة من اللجوء، إضافة إلى الدورات التدريبية والمهنية، ودبلوم إعداد المعلمين قبل الخدمة.



GJU Organizes a Lecture about Fulbright Scholarship Programs

The Deanship of Scientific Research organized a visit for Fulbright Commission in Jordan to introduce GJU faculty and students about the Fulbright programs for 2023-2024 academic year.

Senior Program Officer, Rana Al- Anani and program Officer, Naser al- Malkawi presented the programs offered to Jordanians by Fulbright Commission; Jordanian Fulbright Scholar Research Award (Post-Doctoral) and Jordanian Fulbright Foreign Student Scholarship (Master's Degree).



It is worthy to mention that the worldwide Fulbright Program is designed to increase mutual understanding between the people of the United States and the people of other countries and strengthen the ties that unite the United States with other nations.

مُحاضرة تعريفية حول منحة (فولبرايت):

نظمت عمادة البحث العلمي في الجامعة بالتعاون مع اللجنة الأردنية الأمريكية للتبادل التعليمي محاضرة حول منحة (فولبرايت) لطلبة الجامعة، وأعضاء الهيئة التدريسية؛ لتعريفهم بالمنحة والزَّمالات للعام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤.

وقدم مسؤولو البرامج الأردنية في اللجنة: رنا العناني، وناصر الملكاوي عرضاً حول البرامج والجوائز التي تقدمها لجنة (فولبرايت) للأردنيين للأبحاث العلمية لما بعد الدكتوراة، ومنحة (فولبرايت) الأردنية للطلبة الأجانب لحملة درجة الماجستير، موضحين أهم الشروط والمتطلبات لكلا البرنامجين.

يُشار إلى أن برنامج (فولبرايت) العالمي ضمَّ لضمان التنوع، وزيادة التفاهم المتبادل بين المجتمع الأمريكي والمجتمعات الأخرى، من خلال الأنشطة المختلفة والتبادل التعليمي، وتعزيز التعاون الدولي من أجل النهوض بالتعليم والثقافة.

SAHL Organizes an Information Event on its Master Program “German as a Foreign Language”

Nearly 150 students from Jordan University visited the German Jordanian University for an information event on the Master's program “German as a Foreign Language” (Master DaF). The students were welcomed by the Dean of the School of Applied Humanities and Languages (SAHL) Dr. Salah Al-Salman.

A presentation by the coordinator of the program and head of Languages Department, Dr. Torsten Schaar, was conducted to the students. Number of the questions were answered by Dr. Schaar and DAAD lecturer Dr. Gerhard Jaiser at SAHL.

GJU is looking forward to more collaboration between SAHL and the DAAD lecturer Ms. Julia Albrecht at Jordan University in terms of DaF.

محاضرة تعريفية ببرنامج الماجستير (اللغة الألمانية لغير الناطقين بها):

عقدت كلية الإنسانيات التطبيقية واللغات في الجامعة الألمانية الأردنية محاضرة تعريفية لبرنامج الماجستير (اللغة الألمانية لغير الناطقين بها) لما يقارب مئة وخمسة طلاباً وطالبة من الجامعة الأردنية.

وقد قدم منسق البرنامج ورئيس القسم الدكتور تورستن شارب عرضاً تفصيلياً للطلبة عن البرنامج، وخصائصه، وأهميته، تخلله العديد من الأسئلة والاستفسارات حول البرنامج.



A New Program at GJU “DESIGN & MEDIA INFORMATICS”

The School of Architecture and Built Environment and the School of with the School of Electrical Engineering and Information Technology will open a new bachelor's program in Design and Media Informatics which is a synergy and integration between design and software development skills. It deals with the conception, development, implementation, and operation of software systems for the production, distribution, and use of digital media.

The knowledge and experience gained in the program will prepare students for a visually literate future, with practical professional skills in the following areas: software engineering, UX/UI design, mobile and web application development, database design, algorithms, media-oriented software applications, graphics design, computer animation, virtual/augmented reality, interactive games, typography, photography, illustration, film production, as well as art direction.

The schools hosted a joint talk where school students and professors from GJU's German partner universities participated. Prof. Dr.-Ing. Rainer Herpers from Bonn-Rhein-Sieg University of Applied Sciences, Prof. Dr. Paul Grimm from Darmstadt University of Applied Sciences, and Prof. Dr. Jan-Torsten Milde from Fulda University of Applied Sciences. who are experts in various IT and computer science areas such as Computer Vision, Computer Graphics, and Multimedia Applications; Software Design and Architecture of Expanded Realities and 3D Game-Engines; as well as Media IT and Web Technologies.

Prof. Feras Al-Hawari Dean of SEEIT, Dr. Mar-am Tawil Dean of SABE, and Dr. Dhiah Abou-Tair also from SEEIT introduced GJU's German dimension, schools, majors, dual studies track, and industrial relations. Furthermore, the teaching assistants at SEEIT shared several brochures about the school offerings with the students, while the International Office shared information with about the German year.

محاضرة للتعريف بتخصص التصميم والوسائط المعلوماتية لطلبة المدارس:

ضمن فعاليات الأسابيع الألمانية المُعقَّدة من الفترة ١٢-٢٦ أيار في الجامعة الألمانية الأردنية، نُظمت كُليَّة هندسة العمارة والبيئة المبنية في حرم الجامعة (جبل عمان) محاضرة لطلبة المدارس الثانوية بعنوان (التعريف بتخصص التصميم والوسائط المعلوماتية)، وهو برنامج بكالوريوس جديد مشترك بين كُليَّة هندسة العمارة والبيئة المبنية، وكُليَّة الهندسة الكهربائية وتكنولوجيا المعلومات.

ويُعَدُّ البرنامج الجديد بمثابة تأزر وتكامل بين مهارات التصميم وتطوير البرمجيات، ويتعامل مع المفاهيم والتطوير والتنفيذ وتشغيل أنظمة البرمجيات؛ لإنتاج الوسائط الرقمية، وتوزيعها، واستخدامها.

ويعمل البرنامج على إعداد طلبة مثقفين بصرياً، ولديهم المهارات المهنية والعملية في مجالات هندسة البرمجيات، وتصميم واجهة المستخدم، وتصميم تجربة المستخدم، وتطوير تطبيقات الهاتف والويب، وتصميم قواعد البيانات، والخوارزميات، وتطبيقات البرامج الموجهة للوسائط، تصميم الرسومات، الرسوم المتحركة بالكمبيوتر، الواقع الافتراضي/المعزز، الألعاب التفاعلية، الطباعة، التصوير الفوتوغرافي، الرسم التوضيحي، إنتاج الأفلام، بالإضافة إلى التوجيه الفني. قَدَّم المحاضرة عميد كُليَّة الهندسة الكهربائية وتكنولوجيا المعلومات الأستاذ الدكتور فراس الحوري، وعميد كُليَّة هندسة العمارة والبيئة المبنية الدكتورة مرام الطويل، والدكتور ضياء أبو طير عضو هيئة التدريس في قسم علوم الكمبيوتر، إضافة إلى ثلاثة أساتذة من جامعات ألمانية شريكة بوصفهم خبراء في مختلف مجالات تكنولوجيا المعلومات وعلوم الكمبيوتر، مثل: رؤية الكمبيوتر، ورسومات الكمبيوتر، وتطبيقات الوسائط المتعددة، وتصميم البرمجيات، والهندسة المعمارية للواقع الموسع، ومحركات الألعاب ثلاثية الأبعاد، ووسائل الإعلام وتقنيات الويب.





A Storytelling Event for the Local Community Children at GJU

The School of Applied Humanities and Languages, the School of Architecture and Built Environment and the Local Community Office at the German Jordanian University organized a storytelling event for 25 students in the 3rd grade from Al-Mushaqar Elementary School.

The stories were presented by using a theatre box technique that will be soon available online as a YouTube Video. The children interacted with the stories that talked about crooks, monsters, heroes and villains, and the atmosphere was filled with anticipation, excitement, humor.

الجامعة تُقيم فعاليةً عن رواية القصص لأطفال المجتمع المحلي:

استقبلت كلية الإنسانيات التطبيقية واللغات، وكلية هندسة العمارة والبيئة المبنية، ومكتب المجتمع المحلي في الجامعة خمسة وعشرين طالباً وطالبة من الصف الثالث الابتدائي في مدرسة المشقر الأساسية؛ للمشاركة في فعالية رواية القصص.

وقد رويت القصص بالعربية والإنجليزية والألمانية باستخدام أسلوب السرد المسرحي، وقريباً ستتاح عبر الإنترنت بصورة مقاطع فيديو على موقع (اليوتيوب).

وتفاعل الأطفال مع القصص التي تحدثت عن المُحتالين، والوحوش، والأبطال، والأشجار، وامتلات القاعة بمشاعر الترقب والإثارة والفكاهة.



A Workshop on Erasmus+ Opportunities at GJU

The Department of International Relations at the university, in cooperation with the National Erasmus Plus Office, organized a workshop on the opportunities offered by the office, in the presence of students and members of the academic and administrative bodies from Jordan, Romania and Germany.

During the workshop, which was organized within the German weeks activities at the university, the representative of the office, Asma Al-Smadi, presented the main objectives of the program in promoting social integration, innovation and entrepreneurship and improving employment opportunities for young people, as well as shedding light on the positive developments that have been achieved over the past seven years.

During the meeting, a general discussion took place about the participants' experiences, expectations and cultural challenges they face when visiting new countries, and the importance of joining exchange programs was emphasized because of their great impact on the personality of the individual.

ورشة حول فرص (إيراسموس بلس):

نظمت دائرة العلاقات الدولية في الجامعة بالتعاون مع مكتب (إيراسموس بلس) الوطني ورشة عمل حول الفرص التي يُقدّمها المكتب، بحضور مشاركين من الطلبة، وأعضاء الهيئتين الأكاديمية والإدارية من الأردن، ورومانيا، وألمانيا.

وعرضت مُمثلة المكتب أسمى الصمادي خلال الورشة التي نُظمت ضمن فعاليات الأسابيع الألمانية في الجامعة الأهداف الأساسية للبرنامج في تعزيز الاندماج الاجتماعي، والابتكار وريادة الأعمال، وتحسين فرص التوظيف للشباب، كما سلّط الضوء على التطورات الإيجابية التي تحققت على مدى السبع سنوات الماضية.

وجرى خلال اللقاء نقاش عام حول تجارب المشاركين وتوقعاتهم، والتحديات الثقافية التي تواجههم عند زيارة بلدان جديدة، والتأكيد على أهمية الانضمام إلى برامج التبادل؛ لما لها من انعكاس كبير على شخصية الفرد.



GJU signs MoU with the University of Applied Sciences Würzburg-Schweinfurt

The President of the German Jordanian University, Prof. Ala'aldeen Al-Halhoul, and the President of the University of Applied Sciences Würzburg-Schweinfurt, Germany, Prof. Robert Grebner, signed a Memorandum of Understanding to build a strategic partnership between the two sides and enhance cooperation in the fields of academic programs, international projects, scientific research, entrepreneurship, and innovation.

The two universities cooperated in developing joint curricula, building capacities, exchange in scientific projects and research, and Erasmus Mundus projects in partnership with universities from Finland, Romania, and Norway.

Dr. Ralph Roskopf, the Vice President for International Affairs at GJU and the former vice president at the University of Würzburg, attended the signing ceremony.

It is noteworthy that next June will witness more discussions between the two universities, as a delegation from the University of Würzburg will visit GJU to discuss the development of the joint

strategic plan in robotics, hydrogen technology, and social work.

جامعتنا الألمانية الأردنية وفورتسبورغ - شفاينفورت تعززان شراكتهما الإستراتيجية:

وقّع رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي ورئيس جامعة فورتسبورغ الألمانية للعلوم التطبيقية الأستاذ الدكتور روبرت غريبنر مذكرة تفاهم؛ لبناء شراكة إستراتيجية بين الجانبين، وتعزيز التعاون في مجالات البرامج الأكاديمية والمشاريع الدولية، والبحث العلمي والريادة والابتكار.

وقد تعاونت الجامعتان في تطوير المناهج الدراسية المشتركة، وبناء القدرات، وتبادل الخبرات في المشاريع والأبحاث العلمية، ومشاريع إيراسموس مندوس بالشراكة مع جامعات من فنلندا، ورومانيا، والنرويج.

وتم حفل التوقيع بحضور نائب رئيس الجامعة للشؤون الدولية الدكتور رالف روسكوبف، الذي عمل سابقاً نائباً لرئيس جامعة فورتسبورغ.

يُشار إلى أنّ شهر حزيران القادم سيشهد مزيداً من المباحثات بين الجامعتين، حيث سيزور الجامعة الألمانية الأردنية وفد من جامعة فورتسبورغ؛ لمناقشة تطوير الخطة الإستراتيجية المشتركة في مجالات الروبوتات، وتكنولوجيا الهيدروجين، والعمل الاجتماعي.

GJU Signs an Agreement with Hareer Initiative

The German Jordanian University signed a partnership and cooperation agreement with Hareer Initiative to achieve the societal goals of cultivating the values of volunteerism, responsibility, and social solidarity; introducing students to the humanitarian and social work and initiatives offered by the Foundation.

The agreement, which was signed by The President of GJU, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, and the founder of Hareer for Community Development, Mr. Nihad Dabbas, stated implementing voluntary and social programs, holding conferences, workshops, awareness lectures, and activities on the initiative to urge those who wish to donate hair to make wigs to sick children and children with cancer for free.

Furthermore, it was agreed to coordinate the display of hopes paintings drawn by 1,600 children from cancer patients, orphans, refugee children, people with special needs, children with Down syndrome, children of Gaza, the blind, and children of the local community, and allocate training hours for university students for community and voluntary work.



مذكرة تعاون بين الجامعة ومؤسسة (حريز) للتنمية المجتمعية:

وقّعت الجامعة ومؤسسة (حريز) للتنمية المجتمعية مذكرة تفاهم؛ لتعزيز التعاون في مجال البرامج والأنشطة التي من شأنها زرع قيم التطوع، والمسؤولية الاجتماعية، والتكافل الاجتماعي لدى طلبة الجامعة، وتعريفهم بالمبادرات الإنسانية والتطوعية التي تُقدّمها المؤسسة.

ونصّت المذكرة التي وقّعها عن الجامعة رئيسها الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي وعن (حريز) مؤسسها نهاد الدباس على تنفيذ برامج تطوعية واجتماعية، وعقد مؤتمرات، وورش عمل، ومحاضرات توعوية، ونشاطات عن مبادرة (حريز): لحثّ مَنْ يرغب بالتبرّع بالشعر لصناعة البواريك، وتقديمها مجاناً للأطفال المرضى، وأطفال مرضى السرطان.

وبحسب المذكرة سيتمّ التنسيق لعرض لوحات الأمل التي رسمها (1600) طفل من أطفال مرضى السرطان، الأيتام، أطفال لاجئين، ذوي الاحتياجات الخاصة، أطفال متلازمة داون، أبناء غزة، المكفوفين، وأطفال المجتمع المحلي، وتخصيص ساعات تدريبية لطلبة الجامعة للعمل المجتمعي والتطوعي.

GJU family Exchanges Greetings on Eid Al Fitr

The German Jordanian University family exchanged greetings on Eid Al Fitr in the presence of the President of the University, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli.

Dr. Al-Halhouli extended his wishes to all members of the university, the Arabic and Islamic nation, with health and happiness under the



leadership of His Majesty King Abdullah II ibn Al Hussein, asserting the importance of values and social solidarity.

أسرة الجامعة تتبادل التهاني بمناسبة عيد الفطر السعيد:

تبادلت أسرة الجامعة من أعضاء الهيئتين: التدريسية والإدارية بحضور رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلوي التهاني والتبريكات بمناسبة عيد الفطر السعيد.

وأعرب الدكتور الحلوي خلال الحفل عن تمنياته لكافة العاملين في الجامعة بدوام الصحة والسعادة، وأن يُعيد الله تعالى هذه المناسبة على الجميع وعلى الأمتين: العربية والإسلامية باليمن والخير والبركات، في ظلّ قائد المسيرة جلاله الملك عبد الله الثاني ابن الحسين المعظم حفظه الله، مُشيداً بأهميّة التمسك بقيم التواصل، والتراحم، والتكافل الاجتماعي التي تُجسدها المناسبة.

Hana Hawari wins the second prize of the Detex Awards 2022

Hana Hawari, a student at the School of Architecture and Built environment (SABE) at the German Jordanian University (GJU), won Second Place for the best design award for one of the Jordanian detergent products under the supervision of Prof. Muhammad Ali Yaghan.

The Detex Awards 2022 ceremony in the field of innovation, fragrances creativity, and best design was patronized by the Minister of Industry and Trade Youssef Al-Shamali patronized on behalf of Prime Minister Dr. Bishr Al-Khasawneh,

Detex 2022 is the biggest event in the field of detergents in the Middle East, where the elite of experts, technicians, researchers, developers, and marketers in the detergents industry, as well as suppliers from Europe, China, and the Middle East, gather to discuss the latest trends, the drivers for innovation and the road ahead for the industry.

الجامعة الألمانية الأردنية تفوز بالمركز الثاني في مسابقة ٢٠٢٢ Detex للإبداع والابتكار العطري:

فازت الطالبة هنا حوارى من قسم التصميم والتواصل البصري في كلية هندسة العمارة والبيئة المبنية في الجامعة الألمانية الأردنية بالمركز الثاني في مسابقة ٢٠٢٢ Detex للإبداع والابتكار العطري، وذلك عن أجمل تصميم لأحد منتجات المنظفات الأردنية، الذي أشرف عليه عضو هيئة التدريس في الكلية الأستاذ الدكتور محمد باغان، حيث تم تسليم الفائزين الجوائز مؤخرًا في حفل رعاه وزير الصناعة والتجارة يوسف الشمامي، مندوبًا عن رئيس الوزراء الدكتور بشر الخصاونة.

يشار إلى أنّ مسابقة "Detex 2022" تجمع نخبة من الخبراء، والفنيين، والباحثين، والمطورين، والمسوقين في صناعة المنظفات، إضافة إلى الموردين من أوروبا، والصين، والشرق الأوسط، وآسيا؛ لمناقشة أحدث الاتجاهات، ودوافع الابتكار والطريق المستقبلي لهذه الصناعة، من حيث طرق تقييم عادات المستهلكين وسلوكياتهم وتطلعاتهم، إضافة إلى التغيرات البيئية والصحية، والاتجاهات الحديثة في تصميم المنتجات





GJU holds a Workshop on “Introduction to Visual Rehabilitation”

The Vision Rehabilitation Center held a workshop entitled “Introduction to Visual Rehabilitation”, which was offered for students from Queen Rania Faculty for Childhood at Hashemite University.

The workshop included practical applications where students used simulation glasses while performing some activities, with the aim of understanding the suffering of visually impaired people and the negative impact of this condition on daily life and job performance, in addition to experimenting with magnifying devices and various aids to understand their role in improving the performance of people with visual challenges. and thus its impact on increasing their independence and participation in society.

Rehabilitation services and their impact on improving the quality of life for people with visual disabilities were presented, including a comprehensive assessment of visual functions, assistive devices and magnification, training in the use of

visual devices and skills. In addition, a detailed explanation of the importance of environmental modifications, training on activities of daily living, orientation and mobility skills.

ورشة عمل بعنوان (مقدمة في إعادة التأهيل البصري):

عقد مركز التأهيل البصري ورشة عمل تفاعلية تطبيقية بعنوان (مقدمة في إعادة التأهيل البصري) لطلبة كلية الملكة رانيا للطفولة في الجامعة الهاشمية.

وتضمنت الورشة تطبيقات عملية، حيث استخدم الطلبة نظارات المحاكاة أثناء القيام ببعض الأنشطة؛ بهدف فهم معاناة الأشخاص ضعاف البصر، والتأثير السلبي لهذه الحالة على الحياة اليومية والأداء الوظيفي، إضافة إلى تجربة أجهزة فُكِّبَتْ وأدوات مساعدة مختلفة لفهم دورها في تحسين أداء الأشخاص الذين يعانون من تحديات بصرية، الأمر الذي يُساعد في تأثيرها في زيادة استقلاليتهم ومشاركتهم في المجتمع.

كما عُرِضَتْ خِدْمَاتُ إِعْدَادَةِ التَّأهِيلِ وأثرها في تحسين نوعية الحياة للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية، بما في ذلك التقييم الشامل للوظائف البصرية، والأجهزة المساعدة والتكبير، والتدريب على استخدام الأجهزة والمهارات البصرية، وشرح مُفَصَّلٍ عن أهميَّة التَّعْدِيلَاتِ البيئية والتدريب على أنشطة الحياة اليومية ومهارات التوجُّه والتَّنَقُّلِ.



الجامعة الألمانية الأردنية
German Jordanian University

Amman–Madaba Western Highway |
P.O.Box 3524, Amman 11180, Jordan |
Tel: 4294444 6 962+ |
info@gju.edu.jo | www.gju.edu.jo

